THE SCHOOL FESTIVAL HAS BEGUN.
I'LL SHOW YOU TO YOUR TABLE
HERE'S THE MENU.
MENU
HELL'S SOUP
BLOODY SPAGHETTI
DEVIL'S FRIED EG
TODAY'S SPEC
THIS LOOKS TERRIBLE !!
AGH!
EEEE!
Background "music"
TABLE BEING
WELCOME TO THE NETHER-WORLD CAFÉ.
WOW, SACHIE...

THANK YOU!
I'VE NEVER SEEN RAKUTO LIKE THAT...
AGHHHHHH!
IT REALLY SURPRISED ME...

RAKUTO!
QUITE THE ATTRAC-TION
...SACHIE-SAMA.
Wha-wha...
WHY ARE YOU DRESSED LIKE THAT?
OH, THIS?
WE'RE DOING A CAFÉ, TOO.
I'm a waiter.
AHHH!!
I HEAR THEY DID A GOOD JOB!
REALLY? LET'S GO CHECK IT OUT!
OUR CLASS CREATED THE NETHER-WORLD CAFÉ...
AND IT'S BEEN DOING GREAT.
NICE, SACHIE!
WHAT A GREAT SUCCESS! ♡
Two tomato spaghettis, please!
HIGH!
FIVE!
HEE♡
WE MIGHT JUST SELL OUT OF EVERYTHING! ♡
THIS IS IMPRES-SIVE.
HEE
WE'LL HAVE TWO OF THESE THEN.
YES, OF COURSE...
MENU
TURN
YOU WANT THE "BLOODY SPECIAL," I SEE...
RRRN
ABOOOO

WHAT'S GOING ON?
BUT... I SEE HIM EVERY DAY...
I..
I CAN'T LOOK AT HIM..
WH
NOTHING AT ALL!
AM
I
I WONDER WHY?
TH...
THAT GIRL!!
YOU!
YOU WERE IN THAT MOVIE!
STARTLE
?!
RUSH

Waiter
Right
REALLY ...
IS SOMETHING THE MATTER?
NO

IT WAS..
..FRESHMAN SACHIE WAKAMURA IN AN UNBELIEVABLE MOMENT...
WHILE WE WERE FILMING..
..THE FILM CLUB CAME ACROSS A RARE SCENE..
DO
IS SHE REALLY WHO SHE SAYS SHE IS?
AND THESE RUFFIANS ...?!

BAM
HEY!
SACHIE! RAKUTO!
COME QUICK!
AZUMA?
...
IT WAS GREAT!
SHOW US YOUR MOVES!!
WHAT
...MOVIE ...?!
HUH?!
MY...
MY MOVES?
What...?
THE FILM ...!!
TRUE STORY
JUST SHUT UP AND CHECK IT OUT!
THE FILM CLUB DIDN'T HAVE ENOUGH TIME TO MAKE A MOVIE...
WHAT DO YOU MEAN?

...JUST A PART OF OUR EVERYDAY LIVES
RIGHT, SACHIE-SAMA? ♡

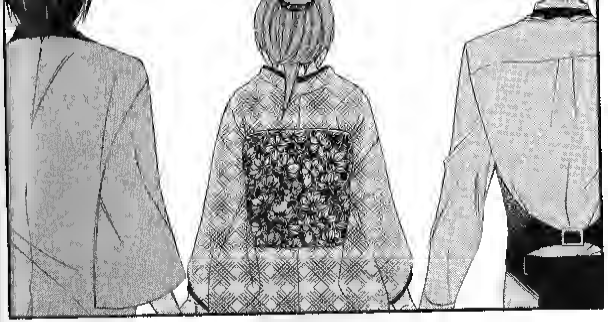
BY THE WAY, THOSE "RUFFIANS" ARE SPECIAL BODYGUARDS (IN A WAY-)
A PRINCESS THAT WOULD HIT RAKUTO ..?
SO, SEE YOU LATER!
AH
RUFFIANS

IN FACT, I WAS JUST PUNCHED BY HER MYSELF
THIS IS HIS IDEA OF DODGING THE SITUATION?
SEEP
SEEP DON'T YOU FEEL SORRY FOR ME?
WHAT ARE YOU THINKING?

THIS IS ..!!
THEY'RE HERE!
SPOT-LIGHT, PLEASE !!
SHINE
WHA-?
NOW, SACHIE WAKAMURA..
STIR STIR
Is this for real?
Hey?
WHA...
WHA...
ANSWER US, PLEASE !!
WHAT DO I DO ?!
THIS IS .

...THE TWO OF THEM...
NUDE
WE WON'T LEAVE YOUR SIDE.

I'M SO SORRY !!
I...
Did you notice them?!
HOW'D YOU LET THIS HAPPEN?
WH
WHAT ARE YOU THINKING?
WHAT SHOULD I DO?
I KNOW I NEED TO BE MORE CAREFUL, BUT ...
I WAS JUST SO BLINDED BY ANGER ..
THIS ISN'T JUST ABOUT ME NOW .
THIS MAY..



RAKUTO...

AZUMA...

THEY'RE YAKUZA NO MATTER HOW YOU LOOK AT IT.
SO WHAT DO YOU THINK ABOUT THAT MOVIE?
OH, THAT?
HE SAID THAT THEY'RE BODYGUARDS, BUT I DON'T BUY IT.
WELL
WHAT'RE WE GOING TO DO?
SO ?

WHAM
SA..
SHUUU
SACHIE
THAT WAS QUITE THE SPEECH, BOY
SO YOU DECIDE WHO'S GOOD OR BAD? WHO DIED AND PUT YOU IN CHARGE?
TUG

THAT MEANS THOSE GUYS ARE INVOLVED TOO!
RAKUTO AND AZUMA!
WHOA ...
OUR STUDENT BODY PRESIDENT'S YAKUZA?
What's going on at this school?
GYA HA HA
THAT MAKES THEM SCUM, RIGHT?
IT'S JUST SURREAL, MAN...
ZAA
HEH

THAT'S RIGHT.
THEY'RE YAKUZA.
SACHIE!!
...BUT THEY'RE ALL DEAR TO ME.
THEY'RE YAKUZA...
GRANDPA
AZUMA...
EVERY CLAN MEMBER...
AND...

YOU'RE EXACTLY RIGHT THAT I'M YAKUZA.
IF IT'S A FIGHT YOU'RE LOOKING FOR, YOU BETTER NOT BACK OUT OF THIS ONE
THIS IS GETTING INTER-ESTING!!
What?! That makes Rakuto yakuza too?!
SACHIE'S YAKUZA?
WHAT? YAKUZA?
SACHIE-SAMA ?!
STIR
STIR

WHY?
WHY DO YOU TRY TO FIGHT THIS BATTLE BY YOURSELF?
STEP
DON'T YOU KNOW?
WE'RE BY YOUR SIDE

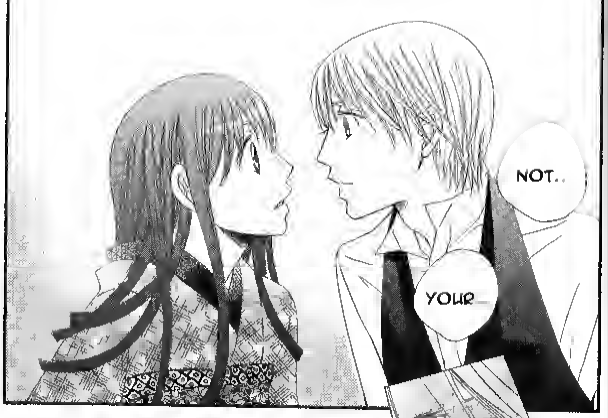
...RAKUTO...
SACHIE-SAMA...
ALL OF THEM...
I WILL NOT STAND BY...
...AND WATCH YOU HURT MY LOVED ONES!!
DON'T YOU DARE SPEAK ILL OF THEM!

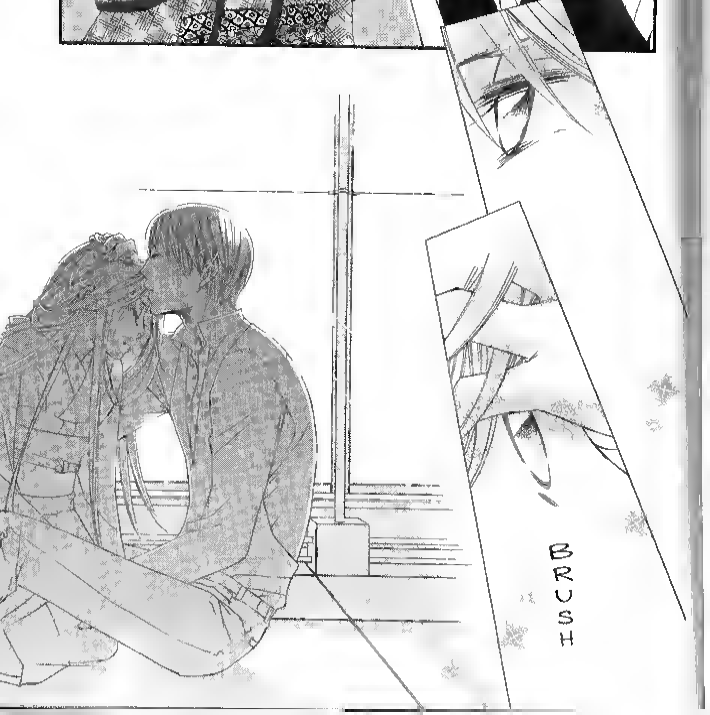
ASAGI CLAN
...
...THEATER COMPANY ★...?
WHEN YOU FIRST ASKED US TO SHOW YOU HOW TO ACT LIKE YAKUZA I REALLY DOUBTED YOUR ABILITY...
WHY DON'T WE ASK HER?
WOOSH
TWITCH
BUT REALLY, ALL YOUR HARD WORK PAID OFF!
THE DIRECTOR OF THE FILM CLUB'S GOT TO BE HAPPY WITH THE OUTCOME!
HUH?
ACTING ...?
I AGREE.
RIGHT, RA...? I MEAN, MR. ISARA-SHI?
RA-RA-RAKUTO...
When did yo-u...?
LEAN
ABOUT SACHIE'S ACTING THAT IS?
SO WHAT DID YOU THINK?

EV...
EVERY-ONE'S...
WAH
IT'S YAKUZA !!
AHH
SOME-ONE GET A TEACHER !!
SO SHE REALLY IS YAKUZA!
THIS ISN'T GOOD!
YOU HAVE TO GET OUT OF HERE
Um...
MISS SA...
I MEAN, MISS WAKAMURA
ASAGI CLAN
DON'T YOU WORRY. ♡

DO I LOOK LIKE YAKUZA TO YOU?
I'D LOVE TO SAY THAT SOMEDAY.
I LOVE THAT HE DOESN'T ACTUALLY DENY IT.
KYAAAA!!
NOT AT ALL!!
He's such a fraud
IT'S NOW THREE O' CLOCK
STUDENTS SHOULD START CLEANING UP
PHEW!
I'M EXHAUSTED!!
COLLAPSE

OH, I'M GLAD.
SO WE'RE DONE FILMING, RIGHT?
IT- IT- IT-
WAS AN OSCAR-WORTHY PERFORMANCE!
THIS IS ALL RIGHT WITH YOU, RIGHT?
BUMP
BLANK
OH, THAT SUCKS. IT WAS JUST THE FILM CLUB'S TRICK.
YEAH THAT WAS SO SHOCKING!
TO HEAR THAT RAKUTO'S YAKUZA?!
Exactly
It's just too unreal
I mean
I KNEW SOMETHING WAS WEIRD
GIVE ME A BREAK YAKUZA?
Wow
JUST STRONG-ARMING HER LIKE THAT


NOT..
YOUR


BRUSH

TADAAA
HAAAAA..
I KINDA WENT OVER-BOARD WITH IT...
But I have to say it was fun.
NICE!
THAT'S AWE-SOME!
HEY, HEY! YA THINK THIS IS A SHOW OR SOME-THIN'?
SACHIE! MAKE THAT FACE!
EVERY-WHERE I WENT AFTER THAT...

I'M SORRY..
..YOU ENDED UP HAVING TO GET INVOLVED IN ALL THIS...
THAT'S NOT TRUE!
OOM
IT WAS BECAUSE OF MY CARELESS-NESS! IT'S NOT YOUR FAULT!
ZOO

I WILL NOT STAND BY AND WATCH YOU HURT MY LOVED ONES!!
I'LL NEVER FORGET IT.
HEY...
BA-BUMP
IT'S THAT SMILE AGAIN...!

WHA.
WHA.
A GIRL...
WHA.
..SHOULDN'T HAVE SCARS ON HER FACE...
WHA...
WHEN YOU SAID THOSE THINGS...
I WILL NOT STAND BY..!
..YOU MADE ME SO HAPPY...

Wanna be part of the *Wild Ones* gang? Then you gotta learn the lingo! Here are some cultural notes to help you out!

Honorifics

San – the most common honorific title; it is used to address people outside one's immediate family and close circle of friends. (On page 108, Sachie refers to the master carpenter Genta Sajima as "Gen-san" to show respect.)

Sama – the formal version of "san"; this honorific title is used primarily in addressing persons much higher in rank than oneself. "Sama" is also used when the speaker wants to show great respect or deference. (On page 7—and for pretty much the rest of the series, Rakuto calls Sachie "Sachie-sama" in addition to "princess.")

Kiyo Fujiwara made her manga debut in 2000 in *Hana to Yume* magazine with *Bokuwana*. Her other works include *Hard Romantic-ker, Help!!* and *Gold Rush 21*. She comes from Akashi-shi in Hyogo Prefecture but currently lives in Tokyo. Her hobbies include playing drums and bass guitar and wearing kimono.

NOTES

Page 9, panel 7 – Abashiri
Abashiri is the name of a city in Hokkaido, Japan. It is best known for Abashiri Prison, which is located in Mt. Tento and was in operation until 1984.

Page 12, panel 6 – Yakisoba
Pan-fried noodles often sold at festivals in Japan.

Page 22, panel 6 – Sea of Okhotsk
The Sea of Okhotsk flanks the northeast coast of Hokkaido and is a prime site for viewing ice floes, or sea ice.

Page 26, panel 3 – Suika-wari
Suika-wari, or "watermelon-breaking," is a fun way to make a game out of eating watermelon. Rather than just cutting it open, people hit the watermelon with a stick while blindfolded in an attempt to crack it open. *Suika-wari* is often done on the beach, at barbeques, or picnics.

Page 107, panel 1 – Mikoshi
A *mikoshi* is a portable Shinto shrine generally carried by men in the community during local festivals.

Page 109, panel 1 – Takoyaki
Fried dough balls with pieces of octopus in it. This snack originated in Oseka and is often sold by street vendors.

Page 182, panel 6 – Yakuza
Yakuza refers to Japanese organized crime in general or more specifically to its gang members.